

# АЭРОЗОЛИ / SPRAYS

NB! Цвета отдельных товарных групп соответствуют цветам аэрозольных баллончиков.  
Please note: The colours of the product groups correspond to the colours on the spray cans.

**ADDINOL®**  
THE ART OF OIL · SINCE 1936

ПРОДУКТ PRODUCT	ОБЪЕМ, мл CONTENT	ТЕМП-РА ПРИМЕНЕНИЯ APPLICATION TEMPERATURE	ЦВЕТ COLOUR	ОСНОВА BASIC SUBSTANCE	ОПИСАНИЕ DESCRIPTION	УКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ HANDLING INSTRUCTIONS
<b>ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА CLEANING AGENTS</b>						
UNIVERSALREINIGER SPRAY (универсальный чистящий аэрозоль) UNIVERSAL CLEANING SPRAY	600		бесцветный colourless	смесь углеводородов mixture of hydrocarbons	быстро и без остатка испаряется, удаляет масла, пластичные смазки, силиконовое масло, осмоления и другие загрязнения, высокоэффективный продукт с отличными проникающими свойствами evaporates quickly and without residues, removes oil, grease, silicone, gumming and other contaminations, highly efficient, outstanding penetrating properties	универсальное применение, для чистки и технического ухода за поверхностями из различных материалов, используемых в промышленности, мастерских и дома, напр., чистка и обезжиривание узлов двигателя, тормозов, трансмиссий, цепей и т.п. universal application, cleaning and maintenance of surfaces in industry, workshop, house and hobby, e.g. cleaning and degreasing of engines, brakes, transmission components, chains etc.
FOODPROOF CLEANING SPRAY (универсальный чистящий аэрозоль) NSF Reg.-No. 2165842	500		бесцветный colourless	смесь углеводородов mixture of hydrocarbons	физиологически безвреден, быстро и без остатка испаряется, удаляет масла, пластичные смазки, продукты износа и застарелые отложения, растворяет также остатки клейкого вещества и клея, совместим с обычными резинами и пластмассами physiologically harmless, dries quickly and residue-free, reliably removes oils, greases, abrasion and aged residues, also dissolves adhesive and glue residues, compatible with conventional types of plastic and rubber	универсальное применение, для обезжиривания и растворения загрязнений на подвижных деталях, узлах двигателей и редукторов, а также на цепях, для применения в производстве продуктов питания и напитков, допуск NSF K1 и K3 universally applicable, cleaning of moving parts, engine and gear components as well as chains, use in food and beverage industry, listed according to NSF K1 and K3
<b>ПРОДУКТЫ ОСОБОГО НАЗНАЧЕНИЯ SPECIAL APPLICATIONS</b>						
WXА SPRAY NSF Reg.-No. 139242	500	от -10 °C до +180 °C	бесцветный colourless	медицинское вазелиновое масло medicinal white oil	физиологически безвреден, с нейтральным запахом и вкусом, проникающие свойства, обеспечивающие водовытеснение, не содержит смол и кислот, устойчив к окислению physiologically harmless, neutral in odour and taste, water-displacing penetrating properties, free of resin and acids, oxidation stability	для применения в пищевой, косметической, фармацевтической, бумажной и картонной промышленности; для упаковочных автоматов, цепей транспортеров, конвейерных лент, приводов, можно также использовать как консервационное средство, допуск NSF H1 for food, cosmetics, pharmaceutical, paper and cardboard industry; packing machines, conveyor chains and belts as well as drives, also useable for preservation, listed according to NSF H1
ELEKTROKONTAKT-SPRAY (электроконтактный аэрозоль) ELECTRO CONTACT-SPRAY	200		желтоватый yellowish	минеральное масло mineral oil	растворяет смазки, масла и влажные загрязнения, защищает от утечек тока, не содержит силиконов и хлора dissolves greases, oils and damp dirt, protects against creeping currents, free of silicone and chlorine	чистка и технический уход за электрическими контактами и деталями cleaning and maintenance of electric contacts and components
SCHWEISSTRENN-SPRAY (разделительный аэрозоль для сварочных работ) WELDING PROTECTION SPRAY	500		желтоватый yellowish	не содержащее силиконов разделит. ср-во silicone-free release agent	предотвращает прилипание брызг сварки, продлевает срок службы сварочных горелок, гарантирует антифрикционные свойства prevents adhesion of splashes, increases lifetime of burner nozzle, ensures sliding properties	для ручной и автоматической сварки, особо рекомендуется для сварки в защитном газе и дуговой сварки, применяется для обработки низко- и высоколегированных сталей и алюминия; перед сваркой нанести тонким слоем на горелку и свариваемую деталь for manual welding and automated processes, highly fit for gas shielded welding and arc welding, useable on low to high alloyed steels and aluminium; apply thinly to nozzle and workpiece before welding
SILIKONSPRAY (силиконовый аэрозоль) SILICONE SPRAY NSF Reg.-No. 147191	500	от -50 °C до +250 °C	бесцветный colourless	силиконовое масло silicone oil	химически устойчив, отличные антифрикционные и разделительные свойства, высокий верхний предел температуры применения, водоотталкивающий, великолепная совместимость с материалами уплотнений, физиологически безвреден chemically resistant, excellent sliding and separating properties, high temperature range, hydrophobic, outstanding compatibility with seals, physiologically harmless	универсальное антифрикционное средство для поверхностей всех видов, смазывающее, чистящее и защитное средство промышленного назначения, можно также использовать как консервационное средство universal sliding agent on all surfaces, lubricating, cleaning and protecting agent in industry, also suitable as preservative
SILIKONSPRAY LV (силиконовый аэрозоль) SILICONE SPRAY LV NSF Reg.-No. 158706	500	от -50 °C до +250 °C	бесцветный colourless	силиконовое масло silicone oil	маловязкий, химически устойчивый, отличные антифрикционные и разделительные свойства, высокий верхний предел температуры применения, водоотталкивающий, великолепная совместимость с материалами уплотнений, физиологически безвреден low viscosity, chemically resistant, excellent sliding and separating properties, high temperature range, hydrophobic, outstanding compatibility with seals, physiologically harmless	универсальное антифрикционное средство для поверхностей всех видов, смазывающее, чистящее и защитное средство промышленного назначения, можно также использовать как консервационное средство universal sliding agent on all surfaces, lubricating, cleaning and protecting agent in industry, also suitable as preservative
PTFE GLEITLACKSPRAY (универсальное антифрикционное средство с PTFE) PTFE LUBRICATING VARNISH SPRAY	500	от -70 °C до +250 °C	белый white	мелкодисперсный PTFE + растворитель PTFE micro powder + solvents	химически устойчив, отличные антифрикционные и разделительные свойства, широкий диапазон температур применения, физиологически безвреден chemically resistant, excellent sliding and separating ability, wide temperature range, physiologically harmless	универсальное антифрикционное и разделительное средство для дверных петель, замков, ходовых рельсов, конвейерных лент, уплотнителей, кабелей, тросов и многого другого, наносится на обезжиренные поверхности universal sliding and release agent, for door hinges, locks, sliding rails, conveyor belts, sealings, cables, ropes and much more, application on surfaces free of grease
<b>СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ЦЕПЕЙ CHAIN LUBRICATION</b>						
FOODPROOF XHF 460 S SPRAY NSF Reg.-No. 139241	500	от -30 °C до +250 °C	желтоватый yellowish	PAO PAO	устойчив к высоким температурам, окислению и старению, великолепная защита от коррозии и износа, хорошие адгезивные свойства, широкий диапазон температур применения, совместим с уплотнительными материалами high temperature stability, resistant against oxidation and ageing, excellent protection against corrosion and wear, good adhesive strength, wide temperature range, neutral towards sealing materials	для смазки термически высоконагруженных цепей, рекомендуется для смазки подшипников, направляющих скользящих и поверхностей скольжения в пищевой, косметической и фармацевтической промышленности, допуск NSF H1 lubrication of high-temperature chains, highly suitable for bearings, guideways and sliding surfaces in food, cosmetics and pharmaceutical industry, listed according to NSF H1
CHAIN LUBE XHT 250 SPRAY CHAIN LUBE XHT 3000 SPRAY	500	до 250 °C	бесцветный colourless	насыщенные сложные эфиры saturated ester	исключительная термоокислительная стабильность, низкая склонность к образованию отложений, великолепная смазочная, проникающая и адгезивная способность, великолепная защита от коррозии (стали и цветных металлов) и износа extreme thermal-oxidative resistance, low tendency to form deposits, excellent lubricating, penetrating and adhesive properties, outstanding protection against corrosion (steel and non-ferrous metals) and against wear	оптимальные продукты для переменных нагрузок, высоких давлений и низких скоростей скольжения, для смазки термически высоконагруженных конвейерных и приводных цепей, а также пар трения, напр., в печах и сушилках, рекомендуется для текстильных, лакокрасочных и других предприятий ideal for changing loads, high pressures and low sliding speed, application in thermally heavy loaded conveyor and driving chains, on sliding pairings in kilns and dryers for example, highly suitable for textile industry, varnishing and much more
KETTENHAFT-SPRAY (адгезивный аэрозоль для цепей) CHAIN-ADHESIVE SPRAY	500	от -30 °C до +130 °C	янтарный amber	полусинтетическое масло semi-synthetic oil	высокая проникающая и адгезивная способность, превосходно защищает от коррозии, не загрязняет механизм, устойчив к воздействию пыли и воды, экономный расход high penetrating ability, extreme adhesive strength, excellent protection against corrosion, non-dirtying, resistant against dust and water, economical	для смазки высоконагруженных мотоциклетных цепей и скоростных цепей в промышленности lubrication of heavy loaded chains of motorbikes as well as high-speed chains in industry

# АЭРОЗОЛИ / SPRAYS

NB! Цвета отдельных товарных групп соответствуют цветам аэрозольных баллончиков.  
Please note: The colours of the product groups correspond to the colours on the spray cans.

# ADDINOL®

THE ART OF OIL · SINCE 1936

ПРОДУКТ PRODUCT	ОБЪЕМ, мл CONTENT	ТЕМП-РА ПРИМЕНЕНИЯ APPLICATION TEMPERATURE	ЦВЕТ COLOUR	ОСНОВА BASIC SUBSTANCE	ОПИСАНИЕ DESCRIPTION	УКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ HANDLING INSTRUCTIONS
<b>ЗАЩИТА И УХОД PROTECTION AND MAINTENANCE</b>						
<b>KORROSIONSSCHUTZ-SPRAY KO 6-F</b> (антикоррозионный аэрозоль)	500		желто-ватый	минеральное масло	обладает водоотталкивающими свойствами, устраняет потожировые следы от рук, хорошая проникающая способность, превосходная защита от коррозии, после высыхания образует липкую пленку	хорошее смазочное действие, для временной защиты металлических поверхностей при транспортировке и хранении; для инструментов, пазов, сварных швов
<b>ANTI-CORROSION SPRAY KO 6-F</b>			yellowish	mineral oil	water displacing, neutralises hand perspiration, good penetrating ability, leaves no sticky film after evaporating	good lubricating properties, temporary protection during transport and storage; for tools, rabbets, welds
<b>KRIECHÖL SPRAY</b> (проникающее масло)	500		желто-ватый	минеральное масло	проникающие и водоотталкивающие свойства, способен растворять ржавчину, образует тонкую маслянистую пленку, пригоден также для влажных поверхностей	для временной защиты металлических поверхностей при транспортировке и хранении; для щелей, сварных швов, инструментов и приспособлений для домашних работ
<b>CREEP OIL SPRAY</b>			yellowish	mineral oil	penetrating and rust dissolving properties, forms thin oily film, water displacing effect, application also on moist surfaces	temporary protection of metallic surfaces during transport and storage; for chinks and welds, tools, do-it-yourself equipment
<b>MULTIFUNKTIONSSPRAY</b> (универсальный аэрозоль)	500	от -40 °C до +90 °C	сероватый	минеральное масло + сложные эфиры жирных кислот + графит	универсальное применение, высокоэффективное, широкий диапазон температур применения, хорошая проникающая способность и влагостойкость, содержит графит для улучшения антифрикционных свойств	для механических деталей и металлических поверхностей; многофункциональное вспомогательное средство для автомобилей, мотоциклов, для использования в промышленности, мастерских и домашнем хозяйстве
<b>MULTIFUNCTIONAL SPRAY</b>			greyish	mineral oil + oleic acid ester + graphite	universal application, highly effective, wide temperature range, good penetrating properties, resistant against moisture, solid lubricant graphite for improved emergency-lubricating properties	for mechanical parts and metallic surfaces, versatile aid for car, motorbike, workshops, household, industry
<b>WAFFENÖL W 18 SPRAY</b> (оружейное масло)	200	от -54 °C до +150 °C	желто-ватый	синтетическое масло + сложный эфир	защищает от коррозии и износа, широкий диапазон температур применения, можно смешивать с минеральными маслами и обычными растворителями, хорошие адгезивные свойства	для смазки, чистки и консервации различных систем огнестрельного оружия
<b>WEAPON OIL W 18 SPRAY</b>			yellowish	synthetic oil + ester	protects against corrosion and wear, wide temperature range, miscible with mineral oils and conventional solvents, very adhesive	lubrication, cleaning and preservation of various weapon systems
<b>BATTERIEPOLSCHUTZSPRAY</b> (аэрозоль для защиты аккумуляторных батарей)	200		темно-синий	минеральное масло + органический растворитель	вытесняет жидкость, эффективно противодействует коррозии, растворяет жир, масло и влажную грязь, защищает от утечек тока и потерь напряжения	для технического ухода и защиты полюсов аккумулятора, соединительных зажимов, держателей батареи и соединений с массой
<b>POLE PROTECTION SPRAY</b>			deep blue	mineral oil + organic solvent	displaces moisture, efficient against corrosion, dissolves greases, oil and damp dirt, protects against creeping currents and power loss	protection and maintenance of battery poles, battery holders, grounds and terminals
<b>СМАЗКИ И ПАСТЫ GREASES AND PASTES</b>						
<b>SPRÜHFETT W</b> (аэрозольная пластичная смазка)	500	от -15 °C до +80 °C	светло-бежевый	минеральное масло	стойкая к соленой воде, щелочам и газам, отлично защищает от коррозии и износа, можно применять в парах трения, выполненных из различных материалов, широкий диапазон температур применения, длительное действие	для смазки открытых редукторов, лебедок, болтов, подшипников качения и скольжения, а также червячных передач в подводных приборах, установках морского базирования, судовых компонентах, шлюзах, моечных установках, гидронасосах
<b>GREASE SPRAY W</b>			light beige	mineral oil	resistant against salt water, bases and gases; excellent protection against corrosion and wear, applicable also for friction pairings of different materials, wide temperature range, long-term effect	lubrication of open gears, winches, screws, roller and sliding bearings, worm gears in underwater equipment, offshore, ship parts, watergates, washing plants, water pumps
<b>TSM 400 SPRAY</b>	500	от -35 °C до +450 °C	черный	минеральное масло + паста с MoS <sub>2</sub>	термостойкая, препятствует фреттинг-коррозии, низкий коэффициент трения, адгезионные и разделительные свойства, предотвращает проскальзывание и скачкообразные движения, превосходные противозадирные свойства благодаря твердым смазочным веществам, предотвращает заедание	для нагруженных поверхностей скольжения и высоких давлений, смазки тонким слоем, для процессов прессования и обработки металлов методом холодной деформации без снятия стружки, можно также использовать как приработочную пасту, смазка горячих клапанов, болтов, цепей, валов
			black	mineral oil + MoS <sub>2</sub> paste	temperature stability, inhibits frictional corrosion, low friction coefficient, adhesive and separating effect, prevents stick-slip, excellent emergency-lubricating properties due to solid lubricant, prevents fretting	for pressure-loaded sliding points and high pressures; thin-film lubrication, for pressing processes and cold forming, suitable as running-in paste, lubrication of hot valves, screws, chains, shafts
<b>TSM 401 SPRAY</b>	500	до +450 °C	темно-серый	минеральное масло + паста с MoS <sub>2</sub>	быстро образует прочную и сухую смазочную пленку, термостойкая, препятствует фреттинг-коррозии, низкий коэффициент трения, адгезионные и разделительные свойства, предотвращает проскальзывание и скачкообразные движения, превосходные противозадирные свойства благодаря твердым смазочным веществам, предотвращает заедание	сухая смазка направляющих скольжения, нагруженных поверхностей скольжения, труднодоступных точек смазки, горячих резьбовых соединений и при обработке давлением
			dark grey	mineral oil + MoS <sub>2</sub> paste	forms solid, dry lubricating film quickly, temperature stability, inhibits frictional corrosion, low friction coefficient, adhesive and separating effect, prevents stick-slip, excellent emergency-lubricating properties due to solid lubricant	dry lubrication for sliding guides, pressure loaded sliding points, lubrication points difficult to access, hot screw connections and forming processes
<b>ANTI-SEIZE SPRAY GAL</b>	500	от -20 °C до +1200 °C	серебристо-серый	синтетическое масло + твердые смазочные вещества Cu, Al, графит	предотвращает заедание, спекание и ржавление, а также проскальзывание и скачкообразные движения, эффективно противодействует коррозии, устойчива к щелочам и разбавленным кислотам	резьбовое, монтажное и разделительное средство, применяется на прокатных станах, в химической и горной промышленности, на производстве оборудования и многое другое
			silver-grey	synthetic oil + solid lubricants Cu, Al, graphite	prevents fretting and immobilisation by rust, anti-stick-slip properties, efficient against corrosion, resistant towards bases and diluted acids	screw, assembly and release paste, applicable in rolling mills, chemical industry, plant construction, mining and many more
<b>ADDIFLON WHITE SPRAY</b>	500	от -35 °C до +150 °C	белый	синтетическое масло + PTFE	хорошие адгезионные свойства, содержит PTFE в качестве твердого смазочного вещества, предотвращает скачкообразное скольжение, снижает трение, износ и коррозию, гасит вибрации, устойчива к воде, чистящим средствам и органическим кислотам	для смазки металлических, пластмассовых и керамических элементов скольжения, особо рекомендуется для смазки высоконагруженных опорных плит и направляющих стрел телескопических мобильных кранов
			white	synthetic oil + PTFE	adhesive, contains PTFE solid lubricant, prevents stick-slip, reduces friction, wear and corrosion, cushions vibrations, resistant towards water, cleaning agents and organic acids	lubrication of machine elements made of metal, plastics and ceramics, highly suitable for the lubrication of heavy loaded pressure and leading plates of telescopic booms